

法蒂玛·达吾列特、  
法丽达·吾拉孜肯著

**Ф.Н. Даулет**  
**Ф. Оразакынкызы**

汉语与哈萨克语熟语的民族文化特征

**Национально-культурные особенности**  
**устойчивых словосочетаний**  
**китайского и**  
**казахского языков**

*Под общей редакцией Фатимы Даулет*

**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени М.В. ЛОМОНОСОВА  
ИНСТИТУТ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ**

**Кафедра китайской филологии**

**Ф.Н. Даулет  
Ф. Оразакынкызы**

**汉语与哈萨克语熟语的民族文化特征**

**Национально-культурные особенности  
устойчивых словосочетаний китайского  
и казахского языков**

*Под общей редакцией Фатимы Даулет*

Москва – 2018

УДК 811.581'374-512.122-161.1

ББК 81.2

Д21

*Работа над монографией проводилась в рамках международной образовательной стипендии «Болашак» Президента Республики Казахстан*

*Монография представлена к печати кафедрой китайской филологии Института стран Азии и Африки Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова*

**Рецензенты:**

*Карапетьяниц А. М., д. филол. н., профессор*

*Чжан Баолин, д. филол. н., профессор*

*Надилова Г.Е., д. филол. н., профессор*

**Даулет Ф.Н., Оразакынкызы Ф.**

Д21 Национально-культурные особенности устойчивых словосочетаний китайского и казахского языков — М : Изд-во Триумф, 2018. — 200 с.  
**ISBN 978-5-89392-819-8**

Монография посвящена сопоставительному исследованию национально-культурной семантики устойчивых словосочетаний китайского и казахского языков. Национально-культурная маркированность рассматривается на материалах фразеологических единиц, пословиц и поговорок и некоторых видов малых жанров фольклора. Авторы подчёркивают градуальный характер проявления национально-специфичной информации, закодированной в значениях устойчивых словосочетаний.

Книга может быть интересна для лингвистов, культурологов, этнографов и переводчиков.

**ISBN 978-5-89392-819-8**

УДК 811.581'374-512.122-161.1

ББК 81.2

© Даулет Ф.Н., Оразакынкызы Ф., 2018

目录

序言

专题引言

专题意义

研究方法

汉语熟语的

哈萨克熟语的

汉语熟语的

第一章：汉

1.1. 汉语

1.1.1. 汉语

1.1.2. 对外

1.1.3. 汉语

1.1.4. 汉语

1.2. 哈萨

1.2.1. 哈萨

1.2.2. 哈萨

1.2.3. 哈萨

1.2.4. 哈萨

第二章 汉

2.1. 汉语

2.1.2. 汉语

2.1.3. 汉语

2.1.4. 汉语

2.2. 哈萨

2.2.1. 哈萨

2.3. 成语

## 目录

序言.....	5
专题引言.....	8
选题意义.....	8
研究方法.....	10
汉语熟语的研究现状.....	11
哈萨克语熟语的研究现状.....	13
汉哈熟语的对比研究状况.....	13
第一章：汉哈语惯用语对比研究.....	16
1.1. 汉语惯用语的特点.....	16
1.1.1. 汉语惯用的研究状况.....	19
1.1.2. 对外汉语教学的惯用语研究.....	24
1.1.3. 汉语惯用语的类型.....	26
1.1.4. 汉语惯用语的特征.....	35
1.2. 哈萨克语惯用语的文化内涵.....	51
1.2.1. 哈萨克语惯用语的形成因素.....	53
1.2.2. 哈萨克语惯用语的研究状况.....	57
1.2.3. 哈萨克语惯用语的类型.....	60
1.2.4. 哈萨克语惯用语特征.....	65
第二章 汉哈成语对比研究.....	70
2.1. 汉语成语的特点.....	70
2.1.2. 汉语成语的研究状况.....	72
2.1.3. 汉语成语的基本类型.....	75
2.1.4. 汉语成语的基本特征.....	85
2.2. 哈萨克语成语及概况.....	89
2.2.1. 哈萨克语成语的研究状况.....	91
2.3. 成语文化内涵的研究.....	94

2.4. 哈萨克语成语的基本类型.....	96
2.5. 哈萨克语成语的基本特征.....	101
第三章 汉哈谚语对比.....	113
3.1. 谚语的特点.....	113
3.1.1 汉语谚语的界定.....	115
3.1.2. 汉语谚语研究的状况.....	116
3.1.3. 对外汉语教学的谚语研究.....	118
3.1.4. 汉语谚语的类型.....	120
3.1.5. 汉语谚语的特征.....	126
3.2. 哈萨克语谚语的特点.....	130
3.2.1. 哈萨克语谚语的定义.....	130
3.2.2. 哈萨克语谚语的研究现状.....	132
3.2.3. 谚语文化内涵的研究.....	135
3.2.4. 哈萨克语谚语的类型.....	138
3.2.5. 哈萨克语谚语的独特特征.....	144
第四章: 汉语歇后语的文化内涵.....	150
4.1. 歇后语的界定.....	150
4.2 汉语歇后语的研究状况.....	155
4.3 对外汉语教学的歇后语研究.....	160
4.4 汉语歇后语的类型.....	161
4.5. 歇后语的特征.....	169
后记.....	181
参考文献.....	191

**Ф.Н. Даулет**  
**Ф. Оразакынкызы**

汉语与哈萨克语熟语的民族文化特征

**НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ  
УСТОЙЧИВЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ КИТАЙСКОГО  
И КАЗАХСКОГО ЯЗЫКОВ**

ООО «Издательство ТРИУМФ»  
Россия, 125438, г. Москва, а/я 18.  
<http://www.triumph.ru>  
e-mail: [books@triumph.ru](mailto:books@triumph.ru)

Подписано в печать 15.09.2018 г.  
Формат 60х90/16, Гарнитура «Таймс»,  
Печать цифровая. Бумага офсетная  
Усл.печ.л. – 12,5  
Тираж 100 экз. Заказ 819